



XV. Legislaturperiode

XV legislatura

**BESCHLUSS
DES PRÄSIDIUMS**

Nr. 31/18

Sitzung vom 8.5.2018

**3. Änderung des Haushaltsvoranschlags
für die Finanzjahre 2018, 2019 und 2020**

Anwesend

Präsident Dr. Roberto Bizzo
Vizepräsident Dr. Thomas Widmann
Präsidialsekretärin Maria Magdalena Hochgruber
Kuenzer
Präsidialsekretär Helmuth Renzler
Präsidialsekretär Roland Tinkhauser

Abwesend

Im Beisein des Generalsekretärs
Dr. Florian Zelger

**DELIBERAZIONE
DELL'UFFICIO DI PRESIDENZA**

N. 31/18

Seduta dell'8/5/2018

**3° Variazione del bilancio di previsione per
gli anni finanziari 2018, 2019 e 2020**

presenti

presidente dott. Roberto Bizzo
vicepresidente dott. Thomas Widmann
segretaria questora Maria Magdalena Hochgruber
Kuenzer
segretario questore Helmuth Renzler
segretario questore Roland Tinkhauser

assenti

Alla presenza del segretario generale
dott. Florian Zelger

Nach Einsichtnahme in den Artikel 18 Buchstabe d) der Geschäftsordnung des Südtiroler Landtages;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Südtiroler Landtages Nr. 9/17 vom 29. November 2017 bezüglich der Genehmigung des Haushaltsvoranschlags für die Finanzjahre 2018, 2019 und 2020;

nach Einsicht in das gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 betreffend „Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzvorlagen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und ihrer Organismen“;

festgestellt, dass Artikel 3, Absatz 4 des obgenannten gesetzesvertretenden Dekretes die Bestimmungen bezüglich der Festsetzung der Aktiv- und Passivrückstände enthält, wobei vorgesehen ist, dass die Änderungen der Ansätze des zweckgebundenen Mehrjahresfonds und der damit verbundenen Ansätze des laufenden Jahres und des Vorjahres, die notwendig sind um die neuerlich festgestellten Einnahmen und Ausgaben zuzuordnen, innerhalb des für die Genehmigung der Abschlussrechnung des Vorjahres vorgesehenen Termins mit Verwaltungsmaßnahme vorzunehmen sind;

nach Einsicht in Punkt 9.1 der Anlage 4/2 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 118/2011, welcher vorsieht, dass die Feststellung der Rückstände Forderungen und Verpflichtungen betreffen kann, die dem gegenständlichen Rechnungsjahr angelastet wurden, die jedoch nicht in diesem Jahr einlösbar sind;

festgestellt, dass im Sinne von Artikel 3, Absatz 4 des obgenannten Dekretes wie folgt vorgegangen wird:

- im Haushalt des Jahres, in dem die gelöschte Zweckbindung vorgesehen war, wird über den selben Betrag der gelöschten Zweckbindung der zweckgebundene Mehrjahresfonds gebildet (oder angehoben);
- im ersten Jahr des Haushaltsvoranschlags wird der in den Einnahmen eingeschriebene zweckgebundene Mehrjahresfonds angehoben und zwar um denselben Betrag, um welchem im Haushalt des Vorjahres der in den Ausgaben eingetragene zweckgebundene Mehrjahresfonds angehoben wurde;
- im Haushalt des Jahres, welchem die Ausgabe zugeordnet wurde, werden die Ausgabenansätze erhöht oder eingeschrieben, die für die neuerliche

Visto l'articolo 18, lettera d) del Regolamento interno del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano;

vista la deliberazione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano n. 9/17 del 29 novembre 2017 relativa all'approvazione del bilancio di previsione per gli anni finanziari 2018, 2019 e 2020;

visto il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 concernente "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi";

constatato che l'articolo 3, comma 4 del sopraccitato decreto legislativo detta disposizioni in merito al riaccertamento dei residui attivi e passivi prevedendo che le variazioni agli stanziamenti del fondo pluriennale vincolato e agli stanziamenti correlati, dell'esercizio in corso e dell'esercizio precedente, necessarie alla reimputazione delle entrate e delle spese riaccertate, sono effettuate con provvedimento amministrativo entro i termini previsti per l'approvazione del rendiconto dell'esercizio precedente;

richiamato il punto 9.1 dell'allegato 4/2 del decreto legislativo n. 118/2011, in cui è previsto che il riaccertamento dei residui può riguardare crediti e debiti imputati all'esercizio di riferimento che non risultano di competenza finanziaria di tale esercizio;

constatato che ai sensi di quanto previsto dall'articolo 3, comma 4 del sopraccitato decreto, si procede come segue:

- nel bilancio dell'esercizio in cui era imputato l'impegno cancellato, si provvede a costituire (o a incrementare) il fondo pluriennale vincolato per un importo pari a quello dell'impegno cancellato;
- nel primo esercizio di bilancio di previsione si incrementa il fondo pluriennale iscritto tra le entrate, per un importo pari all'incremento del fondo pluriennale iscritto nel bilancio dell'esercizio precedente, tra le spese;
- nel bilancio dell'esercizio cui la spesa è reimputata, si incrementano o si iscrivono gli stanziamenti di spesa necessari per la re-imputazione degli

Zuordnung der Zweckbindungen notwendig sind. Um das Verfahren zu vereinfachen und zu beschleunigen, kann der Beschluss, der die für die neuerliche Zuordnung der gelöschten Festsetzungen und Zweckbindungen notwendigen Haushaltsänderungen vorsieht, auch die Festsetzung der Einnahmen und die Verpflichtung der Ausgaben in den Jahren, in denen sie einlösbar sind, vorsehen;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Südtiroler Landtages Nr. 2/18 vom 8. Mai 2018, mit welchem die Aktiv- und Passivrückstände zum 31. Dezember 2017 im Sinne von Artikel 3, Absatz 4 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 23. Juni 2011, Nr. 118 in geltender Fassung, festgestellt wurden;

festgestellt, dass es aufgrund der zuzuordnenden Zweckbindungen, ausgenommen der Zweckbindungen, die durch die gleichzeitige Neu-Zuordnung der Einnahmen abgedeckt werden, notwendig ist, den zweckgebundenen Mehrjahresfonds zum 1. Jänner 2018, der in den Einnahmen des Haushaltsvoranschlags 2018-2020, getrennt für den laufenden und den Investitionsanteil, einzuschreiben ist, anzupassen:

Finanzjahr 2018, 859.250,02 Euro für laufende Ausgaben und 176.904,28 Euro für Investitionsausgaben;

Finanzjahr 2019, 0,00 Euro für laufende Ausgaben und 0,00 Euro für Investitionsausgaben;

Finanzjahr 2020, 0,00 Euro für laufende Ausgaben und 0,00 Euro für Investitionsausgaben;

angesichts der Notwendigkeit die Haushaltsänderungen infolge der Feststellung der Aktiv- und Passivrückstände laut Beschluss des Südtiroler Landtages Nr. 2/18 vom 8. Mai 2018 vorzunehmen, um Folgendes zu ermöglichen:

- die Anpassung der im Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2018 vorgesehenen aktiven und passiven Rückstände aufgrund der mit obgenanntem Beschluss vorgenommenen Aktualisierung der Höhe der Aktiv- und Passivrückstände zum 31. Dezember 2017;

- die Aktualisierung des zweckgebundenen Mehrjahresfonds sowohl für den laufenden als auch für den Investitionsanteil, in den Einnahmen des Jahres 2018, aufgrund der im Jahr 2017 in den Ausgaben gebildeten oder erhöhten Fonds;

- die Anpassung der Ansätze bezüglich des zweckgebundenen Mehrjahresfonds, der in den Ausgaben des Jahres 2018 und in den Einnahmen und Ausgaben der darauffolgenden Jahre

impegni.

Al fine di semplificare e velocizzare il procedimento, la delibera che dispone la variazione degli stanziamenti necessari alla re-imputazione degli accertamenti e degli impegni cancellati può disporre anche l'accertamento delle entrate e l'impegno delle spese agli esercizi in cui sono esigibili;

vista la deliberazione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano n. 2/18 dell'8. maggio 2018 con la quale è stato effettuato il riaccertamento dei residui attivi e passivi al 31 dicembre 2017 ai sensi dell'articolo 3, comma 4, del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 e successive modifiche e integrazioni;

considerato che, in relazione agli impegni da re-imputare, ad esclusione degli impegni che trovano copertura finanziaria nella contestuale reimputazione delle entrate, deve essere aggiornato il fondo pluriennale vincolato al 1° gennaio 2018 da iscrivere nell'entrata del bilancio di previsione 2018-2020, distintamente per la parte corrente e per il conto capitale:

esercizio 2018, euro 859.250,02 per la parte corrente e euro 176.904,28 per la parte in conto capitale;

esercizio 2019, euro 0,00 per la parte corrente e euro 0,00. per la parte in conto capitale;

esercizio 2020, euro 0,00 per la parte corrente e euro 0,00 per la parte in conto capitale;

considerato che a seguito del riaccertamento dei residui attivi e passivi di cui alla deliberazione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano n. 2/18 dell'8 maggio 2018 è necessario provvedere ad effettuare la variazione del bilancio al fine di consentire:

- l'adeguamento dei residui attivi e passivi previsti nel bilancio di previsione per l'esercizio 2018, conseguentemente all'aggiornamento dell'ammontare dei residui attivi e passivi al 31 dicembre 2017 effettuato con la sopraccitata deliberazione;

- l'aggiornamento del fondo pluriennale vincolato, sia di parte corrente che in conto capitale, in entrata dell'esercizio 2018, derivante dai fondi costituiti o incrementati nella spesa dell'esercizio 2017;

- l'adeguamento degli stanziamenti riguardanti il fondo pluriennale vincolato iscritto nella spesa dell'esercizio 2018 e in entrata e in spesa degli esercizi successivi;

eingeschrieben ist;

- die Angleichung der Ansätze der Einnahmen und Ausgaben (Kompetenz und Kassa) an die wieder zuzuordnenden Beträge und an die Höhe der festgestellten Aktiv- und Passivrückstände;
- die neuerliche Festsetzung der Einnahmen und neuerliche Zweckbindung der Ausgaben, die gestrichen wurden, da sie zum 31. Dezember 2017 nicht einlösbar waren und die den Jahren zugeordnet wurden, in denen sie einlösbar sind;

nach Einsichtnahme in den Artikel 51 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung, der die Haushaltsänderungen, das technische Begleitdokument und den Verwaltungshaushalt regelt, und mit besonderer Berücksichtigung des Absatzes 2, Buchstabe e);

nach Einsichtnahme in den Artikel 7 der internen Verwaltungs- und Buchungsordnung des Südtiroler Landtages;

dies vorausgeschickt,

**beschließt
das Präsidium
des Südtiroler Landtages**

mit in gesetzlicher Form abgegebener Stimmeinhelligkeit:

1. im Haushaltsvoranschlag für die Finanzjahre 2018, 2019 und 2020 die in der Anlage A „Änderung des Haushaltsvoranschlages des Südtiroler Landtages für das Finanzjahr 2018 und des mehrjährigen Haushaltes 2018, 2019 und 2020 infolge der ordentlichen Feststellung der Rückstände“, welche integrierender und wesentlicher Teil dieses Beschlusses ist, angeführten Änderungen anzubringen;
2. die neuerliche Festsetzung der Einnahmen und Zweckbindungen der Ausgaben, die gestrichen wurden, da sie zum 31. Dezember 2017 nicht einlösbar waren, in den Finanzjahren, die im Zuge der ordentlichen Feststellung derselben Rückstände angegeben wurden, wie aus den Anlagen B/1 „Liste der aufgrund der ordentlichen Feststellung neu zugeordneten Festsetzungen“ und B/2 „Liste der aufgrund der ordentlichen Feststellung neu zugeordneten Zweckbindungen“ hervorgeht, die integrierende und wesentliche Teile dieses Beschlusses sind.
3. Das Präsidium stellt fest, dass im Finanzjahr

- l'adeguamento degli stanziamenti di entrata e di spesa (di competenza e di cassa) agli importi da reimputare e all'ammontare riaccertato dei residui attivi e passivi;
- il riaccertamento delle entrate e reimpegno delle spese eliminate in quanto non esigibili al 31 dicembre 2017 e re-imputate agli esercizi di esigibilità;

visto l'articolo 51 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 e successive modifiche e integrazioni che disciplina le variazioni del bilancio di previsione, del documento tecnico di accompagnamento e del bilancio gestionale e considerato in particolare il comma 2, lettera e);

visto l'articolo 7 del Regolamento interno di amministrazione e contabilità del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano;

ciò premesso,

**l'ufficio di presidenza
del Consiglio della Provincia
autonoma di Bolzano
delibera**

all'unanimità dei voti legalmente espressi:

1. di apportare al bilancio di previsione per gli anni finanziari 2018, 2019 e 2020 le variazioni indicate nell'allegato A "Variazione al bilancio di previsione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per l'esercizio finanziario 2018 e gli esercizi finanziari 2018, 2019 e 2020 a seguito del riaccertamento ordinario dei residui", parte integrante e sostanziale del presente atto;
2. di provvedere al riaccertamento delle entrate e al reimpegno e delle spese eliminate in quanto non esigibili al 31 dicembre 2017 agli esercizi finanziari indicati in sede di riaccertamento ordinario dei medesimi residui, come evidenziato dagli allegati B/1 "Elenco accertamenti reimputati a seguito della ricognizione ordinaria" e B/2 "Elenco impegni reimputati a seguito della ricognizione ordinaria", parti integranti e sostanziali del presente atto.
3. L'ufficio di presidenza constata che dal bilancio

2018 der Haushaltsvoranschlag nunmehr folgende Endsummen aufweist:

di previsione 2018 emergono ora le seguenti risultanze:

Einnahmen im Finanzjahr 2018:

Kompetenz

Zweckgeb. Mehrjahresfonds	€ 1.036.861,90
Laufende Einnahmen	€ 12.751.150,00
Sonderbuchhaltungen	€ 1.955.000,00

	€ 15.743.011,90

Kassa

Kassafonds zum 1.1.2018	€ 2.600.000,00
Laufende Einnahmen	€ 12.753.585,31
Sonderbuchhaltungen	€ 1.955.000,00

	€ 17.308.585,31

Ausgaben im Finanzjahr 2018:

Kompetenz

Laufende Ausgaben	€ 12.866.107,62
Investitionsausgaben	€ 921.904,28
Sonderbuchhaltungen	€ 1.955.000,00

	€ 15.743.011,90

Kassa

Laufende Ausgaben	€ 12.966.067,12
Investitionsausgaben	€ 923.478,47
Sonderbuchhaltungen	€ 1.955.032,71

	€ 15.844.578,30

Entrate nell'esercizio finanziario 2018:

Competenza

fondo pluriennale vincolato	€ 1.036.861,90
entrate correnti	€ 12.751.150,00
contabilità speciali	€ 1.955.000,00

	€ 15.743.011,90

Cassa

fondo di cassa 1.1.2018	€ 2.600.000,00
entrate correnti	€ 12.753.585,31
contabilità speciali	€ 1.955.000,00

	€ 17.308.585,31

Uscite nell'esercizio finanziario 2018:

Competenza

spese correnti	€ 12.866.107,62
spese in conto capitale	€ 921.904,28
contabilità speciali	€ 1.955.000,00

	€ 15.743.011,90

Cassa

spese correnti	€ 12.966.067,12
spese in conto capitale	€ 923.478,47
contabilità speciali	€ 1.955.032,71

	€ 15.844.578,30

Der Präsident | Il presidente
dott. Roberto Bizzo

Der Generalsekretär | Il segretario generale
Dr. Florian Zelger